

# 上海诚颐汽车租赁有限公司

Shanghai Cheng Yi Automobile Leasing Co., Ltd.

## 司机租赁合同

### Driver Lease Contract

出租方：上海诚颐汽车租赁有限公司（以下简称甲方）

**Lessor:** Shanghai Cheng Yi Automobile Leasing Co., Ltd.

(Hereinafter shortened as Party A)

承租方：\_\_\_\_\_（以下简称乙方）

**Lessee:** \_\_\_\_\_

(Hereinafter shortened as Party B)

一、租赁司机：

#### I. Driver Lease:

根据乙方的需要，甲方提供司机壹名，供乙方使用。

According to the requirement of Party B, Party A provides One driver to Party B.

一、租金计算及支付：

#### II. Rent and payment:

1、租金按月结算，先付后用，每月人民币 8500 元。

1) Rent should be paid monthly in advance. It costs RMB8500 Per month.

三、租赁期限：

#### III. The lease term:

1、租期 11 个月，自 2016 年 2 月 1 日起到 2016 年 12 月 31 日止。

1) Lease for 11 months, from Feb.1, 2016 to Dec.12, 2016.

2、租赁期限内，乙方因故而需终止合同，应提前书面通知甲方，并承担由违约而造成的租车经济损失。

2) During the term of the lease, if either party would like to terminate the contract for any reason, that party should inform the other party by written notice in advance, and be responsible for any actual loss for such breach of contract.

四、本合同未尽事宜，由双方友好协商解决或另订补充协议。

IV. If there are outstanding matters or disputes, the parties shall attempt to resolve them

through friendly consultation or agree to enter into supplementary agreements.

五、本合同一式两份，甲、乙双方各执一份，双方签字盖章后即生效。

V. This contract signed in duplicate. Party A shall keep one original and Party B shall keep another one. The contract shall come into force upon signing by both parties and stamp.

六、本合同以中、英文两种语言订立，若两种文字产生歧义，以中文版本为主。

VI. The Contract is made out both by English and Chinese, if the two languages have discrepancy, the Chinese version will be prevailing.

甲方：上海诚颐汽车租赁股份有限公司  
Party A: Shanghai Cheng Yi Automobile  
Leasing Co., Ltd.

乙方：PROMEXICO  
Party B:

签字(盖章):

签字(盖章) :

Subscribe (seal):

Subscribe (seal):

日期：2016-1-1

日期：2016-1-1

Date: 2016-1-1

Date: 2016-1-1